

himolla



RU



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Декларация о соответствии требованиям ЕС

himolla Polstermöbel GmbH
Landshuter Strasse 38
84416 Taufkirchen / Vils
Германия

Ниже приведен состав волокон текстиля выбранных
Вами материалов обивки:

настоящим заявляет, что указанное(ые) ниже изделие(я),

если применимо, сконструировано(ы) и произведено(ы) согласно следующим директивам Евросовета:

Директивы ЕС

2006/42/EG

Директива ЕС по машиностроению

2014/35/EU

Директива ЕС по низковольтному оборудованию

2014/30/EU

Директива ЕС по электромагнитной совместимости

Гармонизированный стандарт: EN ISO 12100 - 1 : 2010 Оценка рисков

Ответственный за составление документации:

Florian Ganslmeier
Landshuter Str. 38
84416 Taufkirchen/Vils

Дата:
03.02.2020

Город:
Taufkirchen/Vils (Тауфкирхен/Фильс)



Законная подпись

Ralph Bestgen
Управляющий
himolla Polstermöbel GmbH

ORIGINAL

Поздравляем Вас с приобретением мягкой мебели himolla.

Вы можете быть уверены в качестве нашей продукции, ведь мы занимаем ведущие позиции в производстве мягкой мебели более 60 лет! Высокое качество материалов и обработки подтверждается тройной гарантией himolla на 5 лет!

Наша мебель получила знак качества «Немецкого общества контроля качества мебели». Это значит, что конструкция, материалы и экологически чистое производство соответствуют строжайшим требованиям!

Выдержка из наших сертификатов, знаков контроля и качества:



Как пользоваться инструкцией:

Чтобы как можно дольше наслаждаться новой мягкой мебелью, пожалуйста, соблюдайте следующие общие инструкции по эксплуатации изделия, приведенные в этом руководстве. Для получения конкретной информации о Вашей мягкой мебели, пожалуйста, посетите нашу домашнюю страницу по адресу

www.himolla.com.

Важно, чтобы вы знали номер модели, тип модели и группу изделий вашей новой мягкой мебели. Заводская табличка находится ниже на внутренней стороне обложки данного руководства или под вашей мягкой мебелью.

Номер himolla AB (= номер заказа)	Номер заказа: 7766554							Группа изделий например, Cumulus-Vario10
Номер модели	7568	38	E44	43	016	Z90	Cumulus Vario10	
Вид модели								Обозначение варианта например, Cumulus-Vario10 Модель 1 с мотором и стандартной подножкой

Вид древесины → 43
Оттенок протравы → 016
Дополнительное оснащение → Z90

ВАЖНО: Прочсть функциональное описание!!

Функциональное описание, подходящее для конкретной мебели, можно загрузить на нашем сайте по ссылке (www.himolla.com/funktionsbeschreibung). Затем найдите соответствующую группу изделий, которая указана на этикетке, вклеенной на внутренней стороне обложки данной инструкции по эксплуатации (см. пример).

В качестве альтернативы можно отправить нам электронное письмо (funktionsbeschreibung@himolla.com) с указанием номера подтверждения заказа, в ответ на которое мы вышлем соответствующее функциональное описание в формате pdf. **ВАЖНО: Имейте в виду, что без указания номера подтверждения заказа himolla обработка запроса не выполняется.**

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Общие правила техники безопасности

- | | | |
|-----|--|--------|
| 1.1 | Использование по назначению | стр. 4 |
| 1.2 | Опасности при обращении с мягкой мебелью | стр. 4 |
| 1.3 | Обязательства пользователя | стр. 5 |
| 1.4 | Символы и указания на мягкой мебели и упаковке | стр. 5 |

2. Описание изделия

- | | | |
|-----|---------------------------------|--------|
| 2.1 | Каркас / набивка / обивка | стр. 6 |
| 2.2 | Элементы управления и индикации | стр. 6 |
| 2.3 | Технические характеристики | стр. 7 |

3. Транспортировка и сборка

- | | | |
|-----|---------------------------------------|---------|
| 3.1 | Транспортировка мягкой мебели himolla | стр. 9 |
| 3.2 | Распаковка мягкой мебели himolla | стр. 10 |
| 3.3 | Сборка мягкой мебели himolla | стр. 10 |

4. Общие инструкции по использованию

- | | | |
|-----|------------------|------------|
| 4.1 | Каркас | стр. 11 |
| 4.2 | Набивка и обивка | со стр. 12 |
| 4.3 | Функции | со стр. 15 |

5. Информация о материалах

- | | | |
|-----|------------------------|------------|
| 5.1 | Качество обивки | стр. 17 |
| 5.2 | Мебельные ткани | со стр. 18 |
| 5.3 | Кожа для обивки мебели | со стр. 20 |
| 5.4 | Древесина | стр. 22 |
| 5.5 | Гранит | стр. 23 |
| 5.6 | Стекло | стр. 23 |
| 5.7 | Металл | стр. 24 |

6. Гарантии фирмы himolla

- | | | |
|-----|--|------------|
| 6.1 | Пятилетняя гарантия фирмы himolla на мягкую мебель | со стр. 25 |
| 6.2 | Пятилетняя гарантия фирмы himolla на ткани | со стр. 27 |
| 6.3 | Пятилетняя гарантия фирмы himolla на кожу | со стр. 28 |

7. Гарантийные условия фирмы himolla

стр. 29

8. Устранение неисправностей

- | | | |
|-----|--|---------|
| 8.1 | Мягкая мебель с ручной регулировкой | стр. 30 |
| 8.2 | Мягкая мебель с электрической регулировкой | стр. 30 |
| 8.3 | Мягкая мебель с функциями массажа | стр. 30 |

9. Ремонт

- | | | |
|-----|--------------------------------------|---------|
| 9.1 | Инструкции по составлению рекламаций | стр. 31 |
|-----|--------------------------------------|---------|

10. Утилизация

стр. 31

Примечание: Номера и обозначения himolla приведены на внутренней стороне обложки данной инструкции. См. также инструкции на стр. 2!

1. Общие правила техники безопасности

1.1 Использование по назначению

Мы производим мебель для общих жилых помещений. Вашу мягкую мебель можно устанавливать и использовать только в жилых помещениях. Наша мебель не предназначена для помещений с высокой влажностью и для использования на открытом воздухе.

Данная инструкция по эксплуатации была составлена производителем и является неотъемлемой составляющей изделия. Изложенная в ней информация предназначена для покупателя или пользователя изделий. Прежде чем использовать мебель, внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации. Аккуратное обращение является гарантом безопасности людей и изделия, а также экономичности и длительного срока службы изделия. Производитель не несет ответственность за ущерб, причиненный вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации или несанкционированного внесения изменений в конструкцию изделия.

Неправильное использование

Ответственность за ущерб, вызванный ненадлежащим использованием и несоблюдением требований данной инструкции, несет только пользователь; производитель не дает на такой случай никаких гарантий.

Переделка или изменения

Любые изменения, внесенные по инициативе пользователя и влияющие на безопасность, запрещены.

Примечание: Изменения, вносимые пользователем, могут негативно повлиять на электромагнитные характеристики мягкой мебели.

Запасные части и быстроизнашивающиеся детали

Использование запасных частей и быстроизнашивающихся деталей других производителей может привести к возникновению опасности. Разрешается использовать только оригинальные детали или детали, допущенные к использованию производителем. Производитель не несет ответственности за использование запасных частей и быстроизнашивающихся деталей, которые не были допущены им к использованию.

Технические изменения

Фирма himolla постоянно работает над совершенствованием моделей и используемой технологии. Поэтому мы сохраняем за собой право на внесение изменений с целью технологического совершенствования без предварительного уведомления. Просим проявить понимание в связи с тем, что объем поставки в виде оснащения и технического оборудования наших товаров могут быть изменены в любое время.

1.2 Опасности при обращении с мягкой мебелью

Ключевым фактором безопасного обращения и бесперебойной работы мягкой мебели является знание правил техники безопасности и указаний, изложенных в данной инструкции.

Важно! Внимательно прочтите данную инструкцию и сохраните ее, чтобы обращаться к ней по мере необходимости.

Примечание: Вся мягкая мебель himolla с электрооборудованием соответствует действующим европейским директивам (см. декларацию о соответствии требованиям ЕС на странице 1).

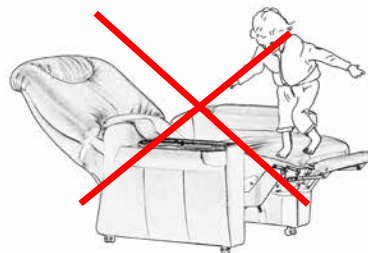
1.3 Обязательства пользователя

Пользователь обязан следить за тем, чтобы в зоне функционирования (опасной зоне) предмета мебели не было других людей, частей тела, животных и посторонних предметов. Он также обязан полностью прочитать и понять данную инструкцию.



1.4 Символы и указания на мягкой мебели и упаковке

Соблюдайте все размещенные на мягкой мебели предупреждения и указания по технике безопасности, а также иные виды маркировки, например, указания по транспортировке или инструкции по монтажу.



2. Описание изделия

2.1 Каркас, набивка, обивка

1. Несущие части

Для обеспечения качества на долгий срок несущие части мягкой мебели himolla изготавливаются из массива дерева или металла.

2. Формы

Чтобы гарантировать высокое качество материалов и сохранение форм в течение долгого времени, части, определяющие форму предмета мебели (например, боковые части и спинка) изготавливаются с использованием полистирола или вспененных реактопластов.

3. Пружины

Мягкая мебель himolla гарантирует высокий комфорт в течение длительного времени. С этой целью в качестве основания используются зигзагообразные пружины.

4. Пена в зоне сиденья и спинки

В зоне сиденья и спинки используется в основном пена Superlastic собственного изготовления. Постоянство качества обеспечивается благодаря непрерывным испытаниям в собственной лаборатории.

5. Материал обивки

В качестве материалов обивки используются только высококачественные ткани или кожа.

Примечание: Во многих действующих моделях вместо деревянной конструкции используется металлическая. Мебельная фурнитура обеспечивает полный набор функций. Вся используемая фурнитура является стойкой к коррозии, окрашена и соответствует требованиям долговечности RAL GZ 430.

2.2 Элементы управления и индикации

Подробное описание элементов управления и индикации можно загрузить на нашем сайте по следующей ссылке (www.himolla.de/funktionsbeschreibung).

Блок управления с ночным дизайном для следующих видов мебели:

Cumulus-Vario10, Cumulux, Varioflex, CumulyFlex, Easy Swing 1, Сенатор и Массаж.

Клавиатура оснащена полной экономичной подсветкой. При нажатии любой кнопки вся клавиатура подсвечивается на примерно 1 минуту. Благодаря подсветке люди со слабым зрением могут гораздо лучше видеть элементы управления.

Примечание:

Тихое жужжание и (или) нагрев блока управления связаны с работой подсветки и не являются неисправностью.

Примечание:

В пульт управления встроены электронные компоненты высокой чувствительности. Не роняйте блок управления на пол!

Чистка:

Очистить клавиатуру можно влажной салфеткой. Не использовать химические чистящие средства.

2.3 Технические характеристики

Для электропитания используется внешний трансформатор с кольцевым сердечником и встроенной автоматической защитой от перегрева (исключение: массажное кресло оснащено встроенным трансформатором) и/или встроенным экономичным импульсным блоком питания.

Примечание: Моторы не рассчитаны на длительное использование. Примите во внимание следующее правило:
Продолжительность включения ~ 20 %

Электропитание:

	Системы с трансформатором с кольцевым сердечником	Системы с импульсным блоком питания
Напряжение сети (вольт)	110В / 230В / 240В AC	100–240В AC
Частота сети (герц)	50–60 Гц	50–60 Гц
Рабочее напряжение (вольт)	макс. 29 В DC	макс. 29,4 В DC
Потребляемая мощность в состоянии покоя (ватт)	< 3,5 Вт	< 0,5 Вт

В изделиях фирмы himolla используются три разных вида аккумуляторов:

Встроенный литий-ионный аккумулятор, – в следующих сегментах: Easy Swing, Cosyform individual и т. д.

Конструкция аккумулятора	Литий-ионный аккумулятор (литий-ионный)
Емкость	1,3 Ач
Напряжение на выходе	29,4 В DC
Диапазон температур	от 0°C до +40°C
Продолжительность зарядки	ок. 3–12 часов (в зависимости от уровня зарядки)

Примечание: Используемые аккумуляторы подают звуковой предупредительный сигнал, если остаточного заряда недостаточно. Сигнал подается только во время работы. В этом случае немедленно подключите кресло к зарядному устройству. В процессе зарядки кресло пригодно к работе, и им можно пользоваться!

Встроенный свинцово-гелевый аккумулятор, — в следующих сегментах: Cumulus Vario10, Cumuly и т. д.

Конструкция аккумулятора	2 свинцово-кислотных аккумулятора NP7-12
Емкость	7 Ач
Напряжение на выходе	24 В DC
Диапазон температур	от 0°C до +40°C
Продолжительность зарядки	~ 16 часов

Примечание: Чтобы продлить срок службы аккумулятора, рекомендуем заряжать кресло раз в неделю.

Встроенный литий-ионный сменный аккумулятор, — в следующих сегментах: Easy Swing 1, Cosyform 2.0 и т. д.

Конструкция аккумулятора	Литий-ионный аккумулятор (литий-ионный)
Емкость	2,0 Ач
Напряжение на выходе	33,6 В DC
Диапазон температур	от 0°C до +60°C
Продолжительность зарядки	~ 7 часов

Примечание: Используемые аккумуляторы подают звуковой предупредительный сигнал, если остаточного заряда недостаточно. Сигнал подается только во время работы. В этом случае немедленно подключите аккумулятор к зарядному устройству. В процессе зарядки кресло пригодно к работе, и им можно пользоваться! На аккумуляторе дополнительно установлена клавиша запроса для индикации порога заряда посредством 4 светодиодов. Кроме того, аккумуляторы оснащены функцией режима ожидания с клавишей включения и выключения.

(Более подробная информация изложена в соответствующем функциональном описании на сайте www.himolla.de/funktionsbeschreibung.)

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Предназначено только для использования во внутренних помещениях.
- Для зарядки аккумуляторов разрешается использовать только зарядное устройство фирмы himolla, которое входит в комплект поставки.
- Зарядное устройство и аккумуляторы необходимо защищать от воздействия дождя и влаги. Попадание воды в зарядное устройство повышает риск поражения электрическим током.
- Перед каждым использованием проверьте зарядное устройство, кабель и штекер. При наличии повреждений зарядного устройства, внешнего кабеля или аккумулятора использование устройства запрещено!
- Не разрешается самостоятельно открывать зарядное устройство или аккумулятор. Ремонт или замену должны выполнять только квалифицированные специалисты и только с использованием оригинальных запасных частей!
- Запрещается эксплуатировать зарядное устройство на легко воспламеняющемся основании (например, на бумаге, текстиле и т. д.) или во взрывоопасной среде. Вследствие нагрева зарядного устройства в процессе зарядки возникает опасность пожара.
- Проследите за тем, чтобы зарядное устройство или аккумулятор не попали в руки детей. Дети или лица, которые по причине физических, сенсорных и психических нарушений не в состоянии надлежащим образом использовать аккумуляторный блок и понимать связанные с ним опасности, должны находиться под контролем.

Внимание! Пользователи с водителями ритма сердца:

Используемые нами низковольтные электромоторы изготовлены согласно соответствующим предписаниям VDE. Это относится также к электронному приводу и его сигнализаторам. Тем не менее, пользователи с водителем ритма сердца должны проконсультироваться с врачом или поставщиком прибора о том, не подвержен ли данный водитель ритма сбоям и какие меры предосторожности следует принять!

Предупреждение:

В серийную комплектацию электрифицированной мягкой мебели сегментов Cosyform 2.0, Easy Swing, Cumuly и CumulyFlex входит магнит, интегрированный в пульт управления, который позволяет прикрепить пульт управления к металлической пластине, встроенной в подлокотник. Не устанавливайте пульт управления рядом с водителем ритма сердца или другими имплантатами!

Пользователи с подобными медицинскими имплантатами должны обращаться непосредственно на фирму himolla.

Примечание для систем с аккумуляторами:

Перед первым использованием полностью зарядите кресло.

Утилизация:

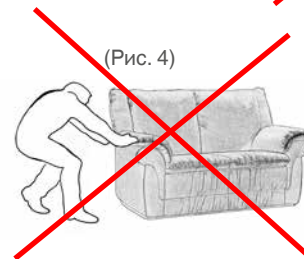
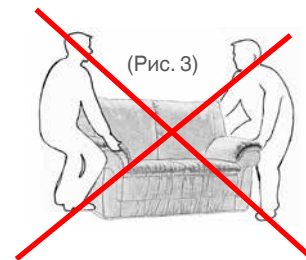
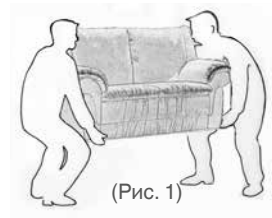
В соответствии с Директивой ЕС об отходах электрического и электронного оборудования непригодные к дальнейшему использованию зарядные устройства и аккумуляторы собираются отдельно и направляются на экологически безопасную вторичную переработку.

3. Транспортировка и сборка

3.1 Транспортировка мягкой мебели himolla

При транспортировке мебели к месту установки учтите следующие инструкции:

- Транспортируйте мебель только в неповрежденной исходной упаковке.
- Транспортировкой мебели должны заниматься два или более человек (рис. 1).
- Для транспортировки используйте ручки на картонной упаковке (рис. 2).
- Для подъема не беритесь за боковые части, подголовник или ножки (рис. 3).
- Не толкайте и не тяните мягкую мебель, а аккуратно поднимите ее (рис. 4) (исключение: мягкая мебель на роликах).
- При транспортировке примите меры для защиты трансформатора и сетевого кабеля.



3.2 Распаковка мягкой мебели himolla

Примечание:

Следуйте всем прилагаемым инструкциям по монтажу и транспортировке!

- Снимайте упаковку только на месте окончательной установки.
- Не открывайте упаковку острыми предметами (использование канцелярских ножей запрещено).
- Перед началом использования снимите транспортировочные фиксаторы.

Примечание:

Материал упаковки можно подвергать вторичной переработке. Верните упаковку поставщику или сдайте отсортированные материалы в пункты сбора.

3.3 Сборка мягкой мебели himolla

При поиске подходящего места для установки мебели учтите, что оно должно соответствовать цели использования, то есть

- должно быть достаточно места для использования функций и для обслуживания мягкой мебели;
- для предотвращения выцветания обивки мебель не должна подвергаться воздействию прямых световых и солнечных лучей, а также интенсивному тепловому воздействию;
- требуется достаточная циркуляция воздуха;
- мягкую мебель можно использовать только в обычном климате жилых помещений — низкая влажность воздуха может привести к тому, что кожаная обивка начнет скрипеть;

- отдельные части мебели следует крепить надлежащим образом. Части мебели соединяются друг с другом сбоку посредством вставного соединения. При этом та часть, отверстие которой направлено вниз, вставляется в соответствующую ответную деталь. Демонтаж выполняется в обратной последовательности;
- сетевой кабель и электрические провода не должны быть повреждены;
- мягкую мебель следует точно выровнять, она не должна стоять на ковре одной стороной;
- набивку следует выбить и выровнять перед первым использованием и регулярно во время использования (рис. 1–4).



(Рис. 1)



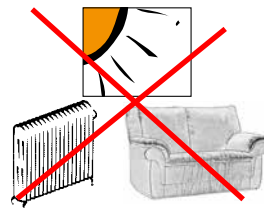
(Рис. 2)



(Рис. 3)



(Рис. 4)



4. Общие инструкции по использованию

Чтобы гарантировать качество и высокий комфорт на долгое время, внимательно прочитайте следующие инструкции и выполняйте предписанные действия во время использования!

Транспортировка и промежуточное хранение на торговом предприятии могут оставить на диване или кресле небольшие следы, например, выемки или смещение швов. Взбивание и аккуратное растягивание помогут быстро вернуть мебели нужную форму и внешний вид.

4.1 Каркас

Устойчивость мягкой мебели обеспечивается деревянным каркасом (см. главу 2.1), который сконструирован так, чтобы выдерживать нагрузки при условии надлежащего использования (см. главу 1.1).

Примечание:

Чтобы сохранить прочность мебели и предотвратить расползание швов, следуйте этим советам:

- Садитесь или ложитесь медленно, без разгона (рис. 1).
Не разрешайте никому прыгать на мягкой мебели (рис. 2).
- Не садитесь на спинку, подлокотники и другие функциональные элементы и подножки (рис. 1).
- Не тяните и не толкайте мягкую мебель по полу (рис. 3); для перемещения поднимите ее (лучше всего вдвоем) снизу, а не за подлокотники.

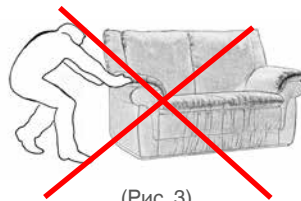
- При установке, транспортировке и переносе мебели следите за тем, чтобы ножки или ролики располагались прямо и не перекашивались, так как в противном случае они могут согнуться или сломаться (рис. 4).
- При перемещении не толкайте и не тяните мебель за движущиеся части (например, за откидную подножку или функциональные элементы).



(Рис. 1)



(Рис. 2)



(Рис. 3)



(Рис. 4)

4.2 Набивка и обивка

В мягкой мебели himolla используются традиционные технологии набивки в сочетании с современными материалами. Например, опорные пружины и пружинный каркас изготовлены из высококачественной закаленной стали. Пена Superlastic, используемая в большинстве изделий himolla, гарантирует комфорт и приятную атмосферу.

Примечание:

Чтобы наша мягкая мебель долго радовала вас, соблюдайте следующие правила:

- В новой мягкой мебели чаще всего используется набивка salopp & legere. Обивка не везде прочно соединена с набивкой. Набивка слегка продавливается, а обивка не натягивается слишком туго. Слегка волнистая поверхность сиденья, спинки, подлокотников и корпуса не свидетельствует о низком качестве, а представляет собой особенность товара, необходимую для обеспечения оптимального комфорта. Чтобы свести к минимуму неизбежную, обусловленную эксплуатацией волнистость поверхности, обивку на подушках сиденья и спинки нужно слегка разгладить в направлении наружу, выбить или выровнять, это позволит предотвратить образование нежелательных складок.
- Отдельные модели мебели из нашей коллекции укомплектованы камерными подушками на сиденье, спинке и/или подголовниках. Наполнитель внутри подушек удерживается в камерах, что предотвращает его смещение. В зависимости от вида и прочности материала обивки камеры и наполнитель могут быть размечены. Для предупреждения сплющивания наполнителя необходимо встряхнуть или взбить подушки сиденья и спинки после использования, как обычные подушки для сна. Если в соответствии с конструкцией модели подушки прочно соединены с корпусом, необходимо регулярно

выбивать и разглаживать их для сохранения таких особых свойств, как мягкость, эластичность и неповторимое ощущение уюта.

- В зависимости от длительности и интенсивности использования твердость сиденья меняется. Это обычный процесс, так как набивка адаптируется к телу пользователя. Чтобы сохранить одинаковую твердость, рекомендуется активно использовать все элементы попеременно, в противном случае возможно образование односторонних складок и выемок (на любимом месте). Чем больше площадь отдельных элементов мягкой мебели или их частей, тем выше вероятность образования складок и выемок. Этот процесс ускоряется из-за того, что под воздействием тепла, пота и веса пользователя различные виды обивки могут растягиваться по-разному.

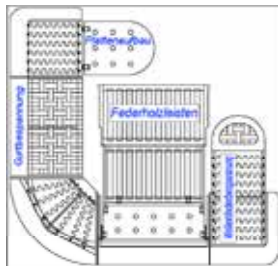
- В зависимости от модели, вида набивки и обивки мебель может отличаться по размеру от образца, выставленного в мебельном магазине!

В связи с разными вариантами сборки суммарные размеры также могут немного отличаться.

По этой причине у некоторых моделей в набивке есть сборки. Они могут различаться в разных видах моделей. Сборка приводит к образованию выгнутых складок на сиденье, спинке и боковой части. Складки могут меняться при использовании мебели.

- Подлокотники: Не садитесь на подлокотники, так как они предназначены в качестве опоры для рук. При неправильном использовании возможны деформация набивки, смещение и разрыв обивки при слишком сильной нагрузке. Максимальная нагрузка на подлокотники по конструктивным условиям составляет 30 кг.

- Спинка: Спинка абсолютно не предназначена для сиденья, так как ее обивка не рассчитана на вертикальное давление такого уровня.
- Подножка: Не садитесь на подножку, так как она не предназначена для этого. При неправильном использовании возможен изгиб или даже поломка частей фурнитуры. Результат — выход мебели из строя. Максимально допустимая нагрузка на подножку в нашей конструкции составляет 20 кг.
- Точечная нагрузка: Не допускайте избыточных нагрузок; например, не становитесь ногами на сиденье или не опирайтесь на них коленями.
- Различия в твердости сидений: Глубина продавливания отдельных элементов одной группы изделий может различаться. В связи с особенностями конструкции часто невозможно установить одинаковые пружины для каждого используемого элемента. Элементы, предназначенные для лежания, приставные банкетки, завершающие элементы имеют разную геометрическую форму. Поэтому у пользователя может возникнуть ощущение, что сиденья имеют разную твердость, хотя набивка этих элементов и твердость одинакова.
- При сборке элементов, отличающихся от вариантов, выставленных в магазине, внешний вид передней части отдельных элементов может различаться по техническим причинам (например, у вариантов с функциями/без просвета снизу и и вариантов без функций/с просветом).
- В первые недели у каждого материала сохраняется собственный запах, который через некоторое время практически исчезает!
- Ткани обивки из велюра, микровелюра и шенили чувствительны к давлению и могут переливаться разными оттенками (с различиями в блеске и цвете в зависимости от падения света). В процессе использования на мебели возникают видимые отпечатки тела. Эти отпечатки и переливы вызываются весом и теплом тела, а также влагой; они представляют собой естественные явления и не дают повода для рекламаций.
- У гладких тканей возможно возникновение так называемого пиллинга (образование узелков), зачастую вызываемого посторонними волокнами (с одежды).
- Обивке himolla не требуется дополнительная защита от пятен. Последующая обработка может изменить обивку, особенно из волокнистого или микровелюра. В таком случае гарантия теряет силу, и пользователь не может выдвигать никаких претензий по гарантии.
- Ни в коем случае не чистить растворителями и не использовать для чистки обычные салфетки из микроволокна! Некоторые растворители (например, ацетон или спирт) могут разрушить поверхность!



- Светлые материалы обивки могут окраситься при контакте с линяющими тканями. Особенно часто это происходит из-за черных или синих джинсов. Поэтому садиться на светлую обивку в новых, редко стиравшихся джинсах не следует. Следует быть особенно осторожными с влажными джинсами и другими линяющими вещами!

- При заказе дополнительных элементов с той же обивкой различия в цвете, структуре и качестве на ощупь неизбежны. Эти различия не являются основанием для рекламаций.

- Специальные указания относительно выбранной обивки изложены в гарантийных материалах главы 7 данной инструкции по эксплуатации.

- Гарантия не распространяется на любые загрязнения и повреждения, вызванные продуктами питания и напитками, например, содержащими кислоту жидкостями (соками), сладостями, а также выделениями тела, косметикой, табачным дымом или медикаментами!

- Если ваша мебель обтянута кожей, то она может иметь ряд дополнительных швов на сиденье и спинке, которых нет в моделях с тканевой обивкой (рис. 1–4)!



Рис. 1
Пример: исполнение из ткани, вид сзади



Рис. 2
Пример: исполнение из кожи, вид сзади

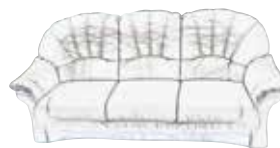


Рис. 3
Пример: исполнение из ткани, вид спереди



Рис. 4
Пример: исполнение из кожи, вид спереди

4.3 Функции

Для мебельных гарнитуров или диванов для сна, оснащенных регулируемыми спинками или подлокотниками, кресел Cumulus с электрооборудованием и без него требуется фурнитура с механизмами, рассчитанными на интенсивное перемещение. Чтобы обеспечить надежное функционирование в течение длительного времени, с ними нужно обращаться аккуратно.

Указания:

- Для предотвращения перекоса выдвижных и откидных частей функциональной мебели за них следует братья обеими руками посередине. Это упрощает выдвижение и задвигание, а также предотвращает перекося и повреждение фурнитуры при односторонней нагрузке.
- Ни в коем случае не садитесь на откидные или выдвижные подножки с электромотором, например, у кресел, а также на регулируемые откидные подлокотники или подголовники! (Рис. 1)
- Не просовывайте руки в зазоры или щели мягкой мебели и не прикасайтесь к подвижным металлическим деталям! (Рис. 2)
- Не разрешайте детям пользоваться механизмами мягкой мебели без присмотра и играть с ней! (Рис. 3)
- Пользуйтесь всеми функциями только, сидя на мягкой мебели!
- Прежде чем встать, приведите все движущиеся части мягкой мебели в исходное положение (исключение: приспособление для вставания).
- Во многих моделях нашей функциональной мебели имеются подголовники, регулируемые вручную. Легким надавливанием вперед или назад можно изменить их наклон. После использования снова выровняйте подголовник, чтобы избежать сжатия вспененного материала или образования отметин на обивке.
- Перед влажной чисткой мягкой мебели или влажной уборкой пола под ней (на опорной поверхности) всегда вынимайте штекер из розетки! Выполняйте регулярный уход в соответствии с инструкциями, изложенными в главе 5 данной инструкции по эксплуатации.
- Учтите, что движущимся функциональным элементам требуется определенное свободное пространство. В зависимости от вида и толщины обивки возможно наличие определенных промежутков (зазоров).
- У предметов мебели с определенными функциями после выполнения данной функции обивку нужно разгладить или выровнять, чтобы швы совпадали.
- В соответствии с выполняемыми функциями при использовании невозможно избежать образования складок, зигзагообразных складок на подвижных подголовниках.
- Помните, что предметы мебели, на которых можно лежать, не являются заменой кровати на каждый день!

- При выполнении любых функций (например, при использовании кресел для просмотра телевизора, спальных диванов, функциональных и мебельных гарнитуров) шарнирные и заклепочные соединения, а также пружины могут становиться источником шума. Любые приводы (электромоторы) неизбежно шумят при работе, что обусловлено свойствами материалов, из которых они изготовлены.

- При использовании определенных функций под предметом мебели могут скапливаться продукты истирания металла. Современные технологии не позволяют изготавливать фурнитуру, совершенно не подверженную истиранию. Вращающаяся фурнитура на заклепках истирается во время использования.

Рекомендация:

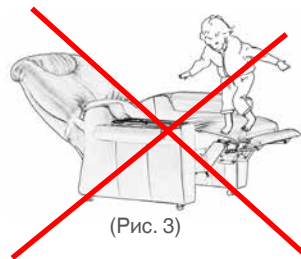
Регулярно чистите напольное покрытие под открытым снизу креслом или соответствующим элементом тряпкой или пылесосом либо положите на пол легко очищаемую подкладку. Так как данные предметы мебели регулярно выполняют движения, сочленения фурнитуры следует время от времени проверять и чистить. Протирайте заклепочные соединения тряпкой или влажной салфеткой. Однако предварительно следует убедиться, что электромотор отключен от сети, и что в кресле нет никого, кто мог бы привести его в движение!



(Рис. 1)



(Рис. 2)



(Рис. 3)

5. Информация о материалах

5.1 Качество обивки

Вы выбрали обивочный материал очень высокого качества. Фирма himolla ориентируется на выполнение инструкций по качеству «Немецкого общества контроля качества мебели». Все свойства материалов подвергаются контролю качества, что обеспечивает длительную и надежную эксплуатацию обивочного материала, на который дается гарантия.

Необходимым условием для его сохранения в исправном состоянии является регулярное выполнение очистки и ухода. Ведь обивочный материал, как правило, подвергается самой большой нагрузке среди компонентов мягкой мебели. Солнечный свет, механическая нагрузка и другие атмосферные воздействия предъявляют высокие требования к качеству обивочных материалов.

Обивочные материалы фирмы himolla изготавливаются избранными поставщиками с соблюдением высоких стандартов качества и подвергаются контролю согласно инструкциям «Немецкого общества контроля качества мебели». Прежде чем обивочные материалы будут использованы для мебельных коллекций himolla, они проходят строгий контроль качества в испытательной лаборатории himolla.

Обивочные ткани himolla отличаются простотой ухода, отличными потребительскими свойствами и износоустойчивостью. Самые современные системы раскроя с компьютерным управлением обеспечивают высокую размерную точность мебельной обивки.

Приемку кожи для мебели himolla сотрудники компании осуществляют непосредственно на предприятии поставщика, чтобы гарантировать качество отдельных кусков кожи. Благодаря тщательному отбору материала и ручному раскрою кусков кожи создается высококачественная кожаная обивка, которая отличается уникальными природными и структурными элементами.



5.2 Мебельные ткани

Мы предлагаем широкий ассортимент разных обивочных тканей. Все мебельные ткани изготовлены с применением новейших методов и технологий в соответствии с самым современным уровнем развития техники.

Каждый вид мебельной ткани обладает определенными свойствами. Поэтому в процессе обсуждения покупки и консультации в мебельном магазине вам следует получить максимально полную информацию об особенностях выбранного материала. Если вы выбрали ткань, на которую дается гарантия, то в рубрике «Обивочные материалы с гарантией» вы сможете еще раз ознакомиться со свойствами конкретного материала.

Чистка ткани и уход за ней

Регулярный уход продлевает срок службы мягкой мебели. В зависимости от интенсивности использования рекомендуется регулярно чистить обивку мягкой щеткой с натуральной щетиной или пылесосом с насадкой для мягкой мебели.

Все жидкие загрязнения следует быстро устранять, промокая их впитывающей салфеткой. Ни в коем случае не трите загрязненный участок, так как это приведет к проникновению загрязнения в ткань. После этого загрязнение можно удалить тепловатой кипяченой водой, мягким моющим средством и чистой губкой. Всегда используйте только тепловатую воду. Не используйте салфетки или губки из микроволокон.

При использовании химических чистящих средств, например, ацетона, спирта, кислот или бензина, существует опасность изменения цвета тканей.

Примечание:

Для очистки микроволокна и микровелюра вообще нельзя использовать растворители или кислоты, так как они могут разрушить ткань. Прилипшие загрязнения (например, от сладостей) сначала нужно смочить, чтобы размягчить, а затем аккуратно удалить. Если удалять их насухо, возможно отделение волокон обивки.

Всегда очищайте всю поверхность: У мягкой мебели, использовавшейся долгое время, обивка темнеет от загрязнения. Если интенсивно чистить один участок, на нем может остаться пятно, которое будет светлее остальной поверхности. Поэтому следует чистить всю поверхность целиком (сиденье, спинку и подлокотник) от шва к шву или на большом участке в направлении снаружи внутрь.

Тщательно просушить: Особенно после чистки водой и мягким моющим средством нужно дать мебели достаточно времени, чтобы полностью высохнуть. Для этого идеально подходит обычная комнатная температура. При использовании влажного гарнитура его поверхность может залосниться! Будьте осторожны при сушке горячим воздухом (феном, вентилятором): синтетические материалы чувствительны к высокой температуре.

Примечание:

На светлой тканевой обивке иногда образуются пятна от непрочно окрашенных текстильных материалов, например, от темной джинсовой ткани. Если джинсовые ткани даже после многократной стирки оставляют пятка на обивке, причиной, очевидно, является дефект одежной ткани, а не качество мебельной обивки.

Примечание:

При любых способах очистки необходимо соблюдать следующие правила: Пользоваться мебелью снова можно только после полного высыхания обивки. При наличии стойких пятен процедуру очистки следует повторять чаще.

Примечание:

Следите за тем, чтобы грелки, электроодеяла и тому подобные предметы не соприкасались непосредственно с обивочной тканью. Тепло в сочетании с давлением может изменить или повредить поверхность ткани.

Примечание:

Используя фен для сушки мебели после чистки, следите за тем, чтобы обивка не сильно нагревалась и не соприкасалась непосредственно с горячим феном (соблюдайте безопасное расстояние). Не разрешается использовать для сушки утюг!

Примечание:

Будьте осторожны, используя устройства очистки паром! Ни в коем случае не используйте устройства для очистки паром, в рекламе которых (прежде всего, на телевидении) говорится, что они подходят для чистки мягкой мебели: при столь высокой температуре синтетические материалы могут расплавиться. В результате поверхность может залосниться!

Примечание:

Электростатический заряд:
В случае образования электростатического заряда достаточно протереть ткань влажной тряпкой и увеличить влажность воздуха в помещении.

Примечание:

himolla рекомендует использовать для очистки и ухода изделия фирмы

UNITERS GmbH
Wilhelm-Leonhard Strasse 4
D-77694 Kehl
Tel.: +49 (0) 151-57975335
e-mail: [service\(at\)unitersgmbh.com](mailto:service@unitersgmbh.com)

5.3 Кожа для обивки мебели

Кожа — прекрасный натуральный материал, создающий неповторимую атмосферу

Кожа — это частица живой природы! Этот дышащий материал отличается износоустойчивостью, приятен на ощупь и, к тому же, чрезвычайно прост в уходе благодаря особой обработке. Кожа «Longlife bei himolla» соответствует требованиям создания здорового микроклимата «Немецкого общества контроля качества мебели». Благодаря соответствующей обработке она отличается прочностью и долговечностью. Загрязнения, которые образуются в процессе обычного бытового использования, легко удаляются при надлежащей очистке.

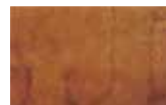
Кожа — это ни с чем не сравнимый, живой материал для обивки! У каждой кожи есть индивидуальные природные признаки, своя структура и цвет. Небольшие затянувшиеся шрамы, отдельные следы от укусов клещей или небольшие грубые участки ни в коем случае не являются дефектом: напротив, это свидетельство естественного происхождения материала.

Кожа — это натуральный продукт. Учтите, что цвет поставленной мебели может отличаться от коллекционных и выставочных образцов. Как и любая другая кожа, яловичная кожа может обладать тиснением и вортистостью разной степени выраженности. Это не дефект, а естественный признак роста и развития животного, типичный для данного материала.

Ниже приведены некоторые особенности, которые могут проявляться в кожаной обивке Вашей мебели:



Следы укулов



Следы клейма



Вортистость



Трещины от
чесалки



Следы от уку-
сов клещей



След от удара
рогом



Разная меря



Блестящие
места



Различия в цвете

Чистка кожи и уход за ней

Кожа — прекрасный натуральный материал, долго сохраняющий свои качества. Если не чистить кожу, со временем в нее могут проникнуть жиры, пот, кожные выделения, табачный дым, кислоты, гель для волос, бактерии и другие загрязнения. Они могут повредить или разрушить кожу. Жидкие загрязнения должны быть немедленно удалены абсорбирующей тканью, после чего мы рекомендуем немедленно приступить к очистке, как показано на рисунке.

Как правило, пыль с кожи следует стирать так же часто, как и с других предметов в комнате (рекомендуется делать это еженедельно). Затем протрите ее влажной тряпкой. Важно: Используйте только дистиллированную или кипяченую воду! Не реже чем раз в 6 месяцев проводите полную очистку, а если мебель используется часто — каждые 3–4 месяца.

Примечание:

Светлая кожа пачкается так же часто, как темная, но на ней быстрее видны загрязнения. Поэтому светлую обивку следует чистить чаще в зависимости от интенсивности использования.

Ни в коем случае не чистить растворителями и не использовать для чистки обычные салфетки из микроволокна! Они приводят к повреждению кожаной обивки!


Примечание:


На светлой кожаной обивке иногда образуются пятна от непрочно окрашенных текстильных материалов, например, от темной джинсовой ткани. Если джинсовые ткани даже после многократной стирки оставляют пятка на обивке, причиной, очевидно, является дефект одежной ткани, а не качество кожи для обивки мебели.


Примечание:


himolla рекомендует использовать для очистки и ухода изделия фирмы UNITERS GmbH.

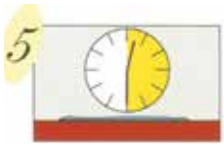
Средства для очистки и ухода фирмы Uniteres рекомендуется использовать по следующей схеме:


- 

1 Промокнуть загрязнение впитывающей салфеткой.
- 

2 Смочить чистую губку чистящей жидкостью.
- 

3 Сдавливая губку, вспенить жидкость и очистить кожаную поверхность.
- 

4 Удалить отошедшую грязь впитывающей салфеткой.
- 

5 Подождать 30 минут, чтобы очищенный участок высох.
- 

6 Аккуратно нанести крем чистящей салфеткой и оставить для высыхания как минимум на 3 часа.

5.4 Древесина

Компания himolla использует массив дерева (например, для производства ножек), высококачественный клееный бук (например, для производства каркасов Zerostress) и фанерованные плиты из древесных материалов (например, для производства столешниц). Так как дерево является натуральным материалом, нельзя исключить различия в цвете и текстуре, которые не являются причиной для рекламаций! Именно неравномерность текстуры, свойств поверхности и цвета подчеркивают естественность и элегантность древесины.

Дерево — это натуральный материал, который продолжает «жить» даже после обработки и, соответственно, реагирует на изменения микроклимата в помещении. Если в помещении в течение длительного времени сохраняется высокая влажность воздуха, дерево впитывает влагу и набухает. Если воздух очень сухой, что особенно характерно для отопительного периода в зимнее время, дерево, напротив, отдает влагу. В результате оно сжимается. Это естественная реакция, которую надо принять как данность.

Однако поддерживая оптимальный микроклимат в помещении, можно в значительной степени избежать такого явления. Оптимальной считается температура в помещении от 20 до 22°C при относительной влажности воздуха 50–60 %.

Под действием солнечных лучей внешний вид древесины меняется: светлая темнеет, а темная выцветает.

Примечание:

Возможны различия в цвете, так как при травлении древесины по разному впитывает морилку. Особенно велика вероятность отклонения оттенков травления от оригинального образца в том случае, если для травления бука выбираются оттенки дуба, а также при заказе дополнительных элементов к уже имеющимся предметам мебели.

Чистка древесины и уход за ней

Лакированные поверхности лучше всего чистить слегка увлажненной замшей для протирки окон или чуть влажным и мягким шерстяным сукном. Не используйте бытовые чистящие средства или средства, содержащие растворители! Горячие предметы ставьте на подставки, а не на лакированную поверхность.

Сразу удаляйте с лакированной поверхности жидкости, так как в противном случае останутся пятна. Кроме того, нужно принять меры для защиты лакированной поверхности от повреждения острыми предметами!

Примечание:

Ни в коем случае не сидите на столешницах и не вставайте на них!

5.5 Гранит

Для производства столешниц компания himolla использует гранит. Благодаря высокой плотности гранита добиться пригодной к использованию поверхности таких плит можно одним лишь интенсивным полированием. Последующее нанесение на гранитные плиты искусственных покрытий не требуется. Так как обработка гранита затруднена из-за его высокой плотности и твердости, по сравнению с другими видами камня, при производстве, несмотря на наличие современных технологий, используется много ручного труда. Гранит является натуральным материалом с разными структурами.

Чистка гранита и уход за ним

Гранит лучше всего чистить влажной салфеткой или замшей для протирки окон. Хотя поверхность гранита невосприимчива к загрязнениям, пролитые жидкости, особенно алкоголь, следует удалять сразу. Гранит чувствителен к воздействию кислот, поэтому он не должен контактировать с кислотосодержащими жидкостями, это относится и к нарезанным фруктам.

Примечание:

Ни в коем случае не сидите на столешницах и не вставайте на них!

5.6 Стекло

При производстве столешниц компания himolla использует матовое или прозрачное стекло, в зависимости от модели. С кромок стеклянных столешниц снимается фаска, они шлифуются и полируются. Из-за преломления света стекло, как правило, имеет зеленоватый оттенок,

который проявляется тем сильнее, чем толще стекло. В зависимости от вида стекла могут проявляться различные оттенки цвета. Матовое стекло имеет бирюзовый оттенок, а прозрачное – скорее темно-зеленый.

Примечание: При производстве стекла возможно образование минимальных неровностей, пузырьков воздуха, мельчайших царапин и помутнений; компания himolla не может предотвратить это. На расстоянии от одного до полутора метров при нормальном освещении эти обусловленные технологией производства проявления не видны, поэтому они не являются причиной для рекламаций. По стеклянной поверхности нельзя двигать предметы с острыми кромками или твердые предметы, например, каменные вазы, так как стекло легко царапается. Кроме того, непосредственно на стеклянную столешницу нельзя ставить очень горячие или очень холодные предметы без соответствующей защиты, так как резкие перепады температуры могут повредить стекло.

Чистка стекла

Столешницы из прозрачного стекла можно очистить обычным бытовым чистящим средством или средством для ухода за стеклом, а затем насухо протереть неворсистой мягкой салфеткой. Матовые и сатиновые столешницы следует чистить только водным раствором спирта или моющим средством. Использование бытовых чистящих средств или средств для ухода за стеклом может привести к образованию пятен!

Примечание:

Ни в коем случае не сидите на столешницах и не вставайте на них!

5.7 Металл

Хромированные и другие блестящие металлы:

Хромированные и другие блестящие металлы широко используются в мебельной промышленности для изготовления элементов мебели. Хромированные поверхности не требуют особого ухода, они относительно нечувствительны, однако могут ржаветь.

Алюминий:

himolla в основном использует алюминиевые ножки, шлифованные вручную. В некоторых местах могут быть видны включения металла и небольшие лунки. Как и мерца у натуральной кожи, это является естественным признаком и не дает повода для рекламации. В некоторых моделях алюминиевые ножки специально не покрывались лаком, чтобы блеск алюминия проявился ярче.

Высококачественная сталь:

Высококачественная сталь представляет собой сплав с различными металлами (хромом, молибденом и никелем), обладающий улучшенными свойствами. Высококачественная сталь нечувствительна к коррозии и действию спиртов, масел, солей и кислот. В различных моделях himolla использует как полированную, так и шлифованную высококачественную сталь.

Чистка металлов

Металлические поверхности следует чистить влажной салфеткой и обычным моющим средством. После этого очищенную поверхность следует отполировать сухой мягкой тряпкой. Не используйте абразивные средства и средства, содержащие растворители. Для шлифованных поверхностей можно приобрести специальные чистящие средства, которые в некоторой степени защищают от повседневных загрязнений, например, отпечатков пальцев и т.п.

Металлические поверхности

Металлические поверхности наших изделий, например, подлокотники, полозя или подставки для ног, шлифуются и полируются вручную.

В связи с определенными свойствами материала в зависимости от места установки и угла падения света на металлической поверхности могут возникать различные оптические эффекты, например, мерцание, волны, мелкие следы шлифовки или небольшие точки. Эти явления вызваны технологией изготовления и являются типичными для данного товара. Они не влияют на использование, функционирование, пользу или срок службы и, следовательно, не являются причиной для рекламации.

Примечание:

Ни в коем случае не сидите на столешницах и не вставайте на них!

6. Гарантия фирмы himolla

6.1 Пятилетняя гарантия фирмы himolla на мягкую мебель

Наша мягкая мебель подвергается заводскому контролю работоспособности, материалов и качества изготовления. Поэтому мы можем предложить на всю мягкую мебель пятилетнюю гарантию, что превышает установленные законом минимальные требования. Эта гарантия распространяется, во-первых, на каркасы и неподвижные несущие элементы, во-вторых, на набивку, пружины и пружинный каркас и, в-третьих, на большую часть наших обивочных материалов (см. пункт 7 данной инструкции по эксплуатации).

Необходимыми условиями для предоставления гарантии является надлежащее использование мебели в жилых помещениях, а также правильный и регулярный уход за ней в соответствии с данной инструкцией по эксплуатации.

На все функциональные элементы, например, фурнитуру, натяжные и пневматические пружины, а также на электрические и электронные компоненты, например, электромоторы, трансформаторы, импульсные блоки питания, системы и пульта управления предоставляется гарантия сроком на 2 года. Гарантийный срок для принадлежностей и быстроизнашивающихся деталей, например, аккумуляторов, составляет 12 месяцев. Использование гарантийного обслуживания не гарантирует продление гарантийного срока на мебель, а также на замененные или отремонтированные компоненты.

Гарантийные условия на тканевые и кожаные обивочные материалы изложены в пункте 7. *Обивочные материалы с гарантией himolla* данного руководства по эксплуатации. Обязательным условием действия гарантии на эти обивочные материалы является точное соблюдение

наших требований к уходу за изделиями. Гарантия на все остальные материалы обивки ограничивается сроками, установленными законодательством.

- Тройная гарантия компании himolla на 5 лет предоставляется только первому покупателю.
- Гарантия не передается.
- Тройная гарантия компании himolla на 5 лет не распространяется на использование нашей продукции в коммерческих целях (в сфере объектов коммерческого назначения).

Наша гарантия не распространяется на следующее:

- Естественный износ в процессе использования, обычное истирание и загрязнение.
- Повреждения, вызванные влагой, высокой температурой в помещениях, а также другими температурными, световыми и погодными воздействиями.
- Повреждения, вызванные ненадлежащим обращением, использованием не по назначению или причиненные преднамеренно.
- Окраска вследствие контакта с другими тканями.
- Повреждения, причиненные домашними животными.
- Повреждения, причиненные при транспортировке, вследствие падения мебели или применения внешней силы.
- Обращаем ваше внимание, что разное использование отдельных сидений с течением времени приводит к появлению различий в твердости и внешнем виде поверхности. Поэтому твердость сидений может ощутимо различаться (например, на любимых местах). Таким образом, вызванное этим неустранимое растяжение обивки в обычных пределах не является причиной для рекламаций.
- Кроме того, обращаем ваше внимание на то, что элементы и части мягкой мебели разных размеров, имеющие разные функции, по конструктивным причинам могут различаться с точки зрения жесткости.

Гарантийные условия:

Гарантией фирмы himolla можно воспользоваться только в случае исключительного износа нашей мягкой мебели в обычных жилых помещениях. Предъявляя претензии по гарантии, клиент должен предоставить нам соответствующий предмет мебели для осмотра, экспертизы и — при необходимости — для обработки. Срок действия тройной гарантии фирмы himolla на 5 лет начинается с дня отправки товара клиенту с завода.

Мы обязуемся устранить дефекты, которые, как было доказано, вызваны недочетами при изготовлении и/или недостатками материала. При этом мы имеем право в случае обоснованной рекламации по собственному выбору отремонтировать мебель, на которую была заявлена рекламация, или заменить ее новой. Претензии могут предъявляться только в отношении отдельного предмета мебели или его частей, а не на всю поставленную партию, если она состоит из нескольких предметов мебели. В случае устранения дефектов соответствующие работы выполняются по современным технологиям.

В нашей мебели нет дефектов, если она подходит для обычного использования и обладает свойствами, обычными для мебели аналогичного вида и качества, которых покупатель может ожидать от подобной мебели.

Тройная гарантия фирмы himolla на 5 лет не дает права на выдвигание прочих требований на последующее исполнение, снижение цены или возмещение ущерба. Мы не возмещаем никаких побочных расходов.

Естественно, тройная гарантия фирмы himolla на 5 лет никоим образом не ограничивает законные права покупателя.

**5 Jahre
Garantie**

**dreifache
himolla
5-Jahres-Garantie**

На каркас и
неподвижные
несущие части!

На набивку,
опорные
пружины и
пружинный
каркас!

На большинство
тканевых обивок
и кожу LongLife!

6.2 Условия гарантии фирмы himolla на ткани

Не нарушая ваши гарантийные требования, предусмотренные законодательством или договором купли-продажи, компания himolla предоставляет пятилетнюю гарантию на свойства отдельных видов обивочных тканей согласно RAL-GZ 430 «Немецкого общества контроля качества мебели». Данная гарантия включает в себя установленный законодательством двухлетний гарантийный срок, действует только для новых изделий или для первого покупателя и распространяется на территориальную область действия применимого права при заключении договора купли-продажи. Требования, выходящие за пределы данной области действия, не принимаются. Необходимым условием для предъявления гарантийных требований является надлежащее использование! При предъявлении обоснованных рекламаций в течение 5 лет со дня покупки доказанные дефекты обивочного материала устраняются на основе наших Общих условий заключения торговых сделок (AGB) посредством ремонта, перетяжки или замены по выбору производителя. Необходимым условием для предъявления гарантийных требований является выполнение всех указаний, изложенных в данной инструкции по эксплуатации. Гарантийное обслуживание не является основанием для продления гарантийного срока на мебель, а также на замененные или отремонтированные компоненты. Аналогичные условия действуют применительно к сервисному обслуживанию на льготных условиях. Если обивочный материал такого же вида или цвета исключен из программы поставок, мы предлагаем клиентам равноценную замену. Гарантия на обивочные материалы не дает права на предъявление прочих требований на последующее исполнение, снижение цены или возмещение ущерба. Мы не возмещаем никаких побочных расходов. Предъявляя гарантийное требование, необходимо представить партнеру по договору оригинал счета и указать номер подтверждения заказа компании himolla, который находится на первой странице данной инструкции по эксплуатации.



Правило исключения:

Пятилетняя гарантия не распространяется на:

- характерные свойства изделия, образование пиллинга, отпечатков тела или разные оттенки, так как они являются типичными для данного материала и не являются дефектом;
- естественные потертости и признаки износа, возникшие в процессе использования;
- повреждения, причиненные домашними животными или возникшие вследствие ненадлежащего обращения источниками тепла, огнем, влагой и жидкостями;
- износ вследствие слишком интенсивного или ненадлежащего использования мебели, например, использования за пределами частного жилого помещения;
- умышленные или вызванные внешними воздействиями (например, острыми предметами) повреждения;
- загрязнения по причине отсутствия или ненадлежащего выполнения чистки и ухода;
- загрязнения, вызванные контактом с линяющей джинсовой тканью или иными материалами с непрочной окраской;
- повреждения, причиненные в процессе неудачных попыток ремонта и доработки, выполненных лицами, не уполномоченными производителем;
- любые повреждения, причиненные вследствие дополнительной или последующей обработки (например, пропитки).

6.3 Условия гарантии фирмы himolla на кожу «Longlife by himolla»

Не нарушая ваши гарантийные требования, предусмотренные законодательством или договором купли-продажи, компания himolla предоставляет пятилетнюю гарантию долговечности и износоустойчивости кожи «Longlife by himolla» согласно свойствам материала RAL-GZ 430 «Немецкого общества контроля качества мебели». Данная гарантия включает в себя установленный законодательством двухлетний гарантийный срок, действует только для новых изделий или для первого покупателя и распространяется на территориальную область действия применимого права при заключении договора купли-продажи. Требования, выходящие за пределы данной области действия, не принимаются. Необходимым условием для предъявления гарантийных требований является надлежащее использование! При предъявлении обоснованных рекламаций в течение 5 лет со дня покупки доказанные дефекты обычного материала устраняются на основе наших Общих условий заключения торговых сделок (AGB) **посредством надлежащей обработки кожи**, перетяжки или замены по выбору производителя. Возникающие при этом незначительные отличия в цвете и блеске обусловлены процессом старения и являются неизбежными. Необходимым условием для предъявления гарантийных требований является выполнение всех указаний, изложенных в данной инструкции по эксплуатации. Гарантийное обслуживание не является основанием для продления гарантийного срока на мебель, а также на замененные или отремонтированные компоненты. Аналогичные условия действуют применительно к послегарантийному обслуживанию.

По истечении предусмотренного законодательством гарантийного срока мы устраняем заявленные дефекты в течение установленного нами гарантийного срока посредством профессиональной обработки кожи. Если клиент не согласен с таким вариантом, мы предлагаем частичную или полную перетяжку мебели, но при этом клиент частично несет расходы на новую обивку в размере **50 % на третий год, 60 % на четвертый год и 70 % на пятый год использования.**

Если обивочный материал того же вида или цвета исключен из программы поставок, мы предлагаем равноценную замену. Претензии по поводу одинакового цвета и вида кожи не принимаются. При частичной или полной перетяжке мебели необходимо принять соответствующие цветовые допуски. Гарантия на обивочные материалы не дает права на предъявление прочих требований на последующее использование, снижение цены или возмещение ущерба. Мы не возмещаем никаких побочных расходов. Предъявляя гарантийное требование, необходимо представить

партнеру по договору оригинал счета и указать номер подтверждения заказа компании himolla, который находится на первой странице данной инструкции по эксплуатации.

Примечание: Предъявляя требование в рамках пятилетней гарантии, покупатель обязан доказать, что он обрабатывал мягкую мебель, обитую кожей «Longlife by himolla» специальными средствами для ухода не реже двух раз в год. Рекомендуем использовать оригинальный набор для ухода фирмы Unifers. Если покупатель не в состоянии доказать факт обработки мягкой мебели специальными средствами для ухода не реже двух раз в год и обосновывает свои требования в рамках пятилетней гарантии тем, что причина заявленных повреждений заключается не в отсутствии ухода, а относится к области ответственности производителя, покупатель обязан представить доказательство того, что заявленные повреждения не являются следствием отсутствия ухода.

Правило исключения:

Пятилетняя гарантия не распространяется на:

- характерные свойства изделия и цветовые различия натурального материала кожи, которые не являются дефектом;
- естественные потери и признаки износа, возникшие в процессе использования;
- повреждения, причиненные домашними животными или возникшие вследствие ненадлежащего обращения источниками тепла, огнем, влагой и жидкостями;
- износ вследствие слишком интенсивного или ненадлежащего использования мебели, например, использования за пределами частного жилого помещения;
- умышленные или вызванные внешними воздействиями (например, острыми предметами) повреждения;
- загрязнения по причине отсутствия или ненадлежащего выполнения чистки и ухода;
- загрязнения, вызванные контактом с линяющей джинсовой тканью или иными материалами с непрочной окраской;
- повреждения, причиненные в процессе неудачных попыток ремонта и доработки, выполненных лицами, не уполномоченными производителем;
- изменения поверхности, вызванные использованием неподходящих чистящих средств, дополнительных материалов для пропитки, химических средств или медикаментов.

7.Обивочные материалы с гарантией фирмы himolla

Следующий раздел размещен на внутренней стороне обложки.
В нем указано название вашего обивочного материала:

Маркировка обивки	
SAMTAN08 AZUR	BELVETAR MAIS
NS: 100 % полиакрил GS: 49 % полиэстер 28 % хлопок 23 % вискоза	88 % полиэстер 12 % полиуретан
Сведения о составе материала обивки приводятся в соответствии с Законом о маркировке текстильных изделий	himolla

Состав вашего обивочного материала.

Расшифровка:

NS = рабочий слой (поверхность обивки)

GS = основной слой (тканевая основа обивочного материала)

*состав материала указывается только для тканей, на которые предоставляется гарантия, а не для кожи.

Название и цвет вашего обивочного материала.
Расшифровка сокращений приведена на следующей странице.

Если обивка приобретенной вами мягкой мебели выполнена из двух разных материалов, вы можете найти в этих столбцах название и состав второго материала.

ВАЖНО:

Если вы выбрали обложку из гарантированной ткани или кожи «Longlife by himolla», вы найдете ее на нашем сайте по следующей ссылке:

<https://www.himolla.com/service/materialkunde.html>

Под названием конкретного обивочного материала размещена подробная информация о данном изделии, которая поможет вам правильно действовать при выполнении чистки и ухода. Но при этом обязательно необходимо соблюдать указания по чистке и уходу, изложенные в главах 5.2 и 5.3 данной инструкции по эксплуатации.

Обивочные материалы, на которые не предоставляется гарантия, также нуждаются в определенной чистке и уходе. Поэтому необходимо соблюдать указания по чистке и уходу, изложенные в главах 5.2 и 5.3 данной инструкции по эксплуатации.

8 Устранение неисправностей

При возникновении проблем в выполнении функций можно предпринять следующие действия для устранения неисправностей:

8.1 Мягкая мебель с ручной регулировкой

Функциональная неисправность:

- Проверить, не зажат ли какой-либо предмет в механизме функциональной фурнитуры. При наличии такого заклинивания осторожно удалить зажатый предмет и проверить, не погнулись ли отдельные элементы. Если это произошло, обратитесь к партнеру, с которым вы заключали договор.

8.2 Мягкая мебель с электрической регулировкой

Не работает или работает с перебоями:

- проверить соединение с сетью (с розеткой);
- по возможности проверить предохранитель розетки;
- отсоедините кресло от сети и проверьте штекерные соединения приводных моторов с системой управления под креслом;
- если после этих действий кресло все еще не работает, отсоедините его от сети на 15 минут. Затем снова установите соединение и проверьте выполнение функции, нажав на любую кнопку.

Примечание: Для защиты процессора варианта Cumulus Vario 10 «N», всех кресел Massage, всех кресел Senator, всех кресел Cumuly, а также всех систем управления с аккумулятором установлен перегрузочный предохранитель. Перегрузка возникает при взаимодействии различных факторов (например, колебаний силы тока в сети, электростатическом заряде, одновременной работе нескольких моторов и т. п.). Электроника отключается на время перегрузки, и через некоторое время регулировать кресло можно снова!

8.3 Мягкая мебель с функциями массажа

Не работает или работает с перебоями:

- проверить соединение с сетью (с розеткой);
- проверить предохранитель розетки (при наличии);
- отсоединить кресло от сети примерно на 15 минут, затем снова включить в сеть и нажать любую кнопку для проверки функционирования.

Примечание: Для защиты процессора системы управления установлен перегрузочный предохранитель. Перегрузка возникает при взаимодействии различных факторов (например, колебаний силы тока в сети, электростатическом заряде, одновременной работе нескольких моторов и т. п.). Электроника отключается на время перегрузки, и через некоторое время регулировать кресло можно снова!

Примечание: Если после этих действий кресло все еще не будет работать, свяжитесь с мебельным магазином, в котором оно было приобретено.

9. Ремонт

Если в работе Вашей мягкой мебели возникли сбои, попробуйте устранить их самостоятельно в соответствии с инструкциями в главе 8. Если после этих действий Ваша мягкая мебель все еще не будет реагировать должным образом, свяжитесь с мебельным магазином, в котором Вы ее приобрели. Ремонт и другими работами имеет право заниматься только служба поддержки фирмы himolla. Мы не возмещаем расходы на ремонт, выполненный третьими лицами.

ВНИМАНИЕ: Перед началом ремонта всегда вынимайте штекер из розетки!

9.1 Инструкции по составлению рекламаций

Если у вас есть обоснованная причина для составления рекламации, внимательно прочтите условия предоставления гарантии в данной инструкции и сделайте следующее:

- 1.) По всем вопросам, связанным с изделием himolla, обращайтесь к авторизованному дилеру. Приложите инструкцию по эксплуатации и договор купли-продажи. Ваш авторизованный дилер сможет найти там всю информацию, необходимую для ответа на ваши вопросы.
- 2.) При необходимости ваш дилер проведет первичную проверку рекламации.
- 3.) Если это необходимо, авторизованный дилер свяжется с компанией himolla Polstermöbel GmbH и составит заявку на сервисное обслуживание.
- 4.) Служба поддержки фирмы himolla примет решение, сможет ли уполномоченная служба проверить и отремонтировать изделие himolla на месте.
- 5.) При определенных обстоятельствах может возникнуть необходимость в выполнении ремонта мебели на заводе-изготовителе. В этом случае ваш авторизованный дилер должен забрать мебель. В течение ремонта на заводе передача другого изделия во временное пользование не производится.

10. Утилизация

Мягкая мебель himolla рассчитана на длительное использование. Мы осознаем свою ответственность за окружающую среду, поэтому просим вас по истечении срока службы отправить изделие на утилизацию! Специальные отходы (аккумуляторы, пульты управления, электронные компоненты) следует сдавать в соответствующие пункты сбора (информацию можно получить в муниципальных службах). Материал оригинальной упаковки также можно подвергать вторичной переработке. Верните упаковку поставщику или сдайте отсортированные материалы в пункты сбора.

Таким образом, сведения, иллюстрации и описания, содержащиеся в данной инструкции, не дают права на предъявление каких-либо претензий.

Допечатка, размножение и перевод, в том числе, фрагментов инструкции, запрещены без письменного разрешения компании himolla Polstermöbel GmbH.

Все права в соответствии с Законом об авторском праве принадлежат компании himolla Polstermöbel GmbH.

Могут вноситься изменения. © Version 0.2 himolla Polstermöbel GmbH

himolla Polstermöbel GmbH
Landshuter Str. 38
84416 Taufkirchen/Vils

www.himolla.com • info@himolla.com

himolla

himolla Polstermöbel GmbH • Landshuter Str. 38 • 84416 Taufkirchen/Vils
Сайт: www.himolla.com